

ভয়াবহতা আজও ভোলেনি মানুষ

যেভাবে পালন করা হয়

アジアンシリーズ vol.5 トランス・フィールド
হিরোশিমার ভয়াবহতার কথা আজও ভোলেনি
শুশুয়োবুন্দলের 30তম হিরোশিমা দিবস স্মরণে

バングラデッシュの劇団シヨブノ・ドルが、2002年以後17年間にわたり、広島平和記念日
にあわせて上演し続けてきた代表作が、ついに日本初演を迎えます。

30世紀

脚色・演出=ジャヒド・リボン
原作=バドル・ショルカル

11月3日[土] 開演 18:00

4日[月] 開演 14:00 ★

*ベンガル語上演・日本語字幕
*受付開始は開演の1時間前、開場は30分前
★終演後、ポスト・パフォーマンストークあり

東京芸術劇場シアターウエスト

本作は、広島・長崎の被爆者の証言、核開発や原爆投下の関係者への問いかけを軸にしたベンガル人劇作家バドル・ショルカルの戯曲(1966年)に、バングラデシュの現代史や現在の世界情勢を盛り込み、脚色したものが劇団代表で、脚色も手がけたジャヒド・リボンの演出は、語りと歌で綴る伝統の演劇形式に倣いつつ、色鮮やかな織物、情報の象徴でもある新聞紙、俳優の身体を駆使し、力強いメッセージを発信します。

なお、会場となる東京芸術劇場は、ベンガル言語運動(1952年)の記念碑「ショビド・ミナル」(複製)が置かれた池袋西口公園に隣接します。パキスタン統治時代のバングラデシュ*では当初、国語として認められていなかったベンガル語で書かれた戯曲の上演は、時と場所を超えた平和への願いを幾重にも響かせるものとなるでしょう。

*バングラデシュは、1971年にパキスタンより独立。

ঢাকা, বুধপতিবার, ২৪ ডিসেম্বর ২০১৫, ১০ পৌষ ১৪২২

シヨブノ・ドル

2001年、ダッカにて、ジャヒド・リボンが創立。語りと歌、ダンスを交えたベンガル地方の伝統的な演劇手法を用いながら現代的なテーマを扱い、タゴールの詩劇『チャトルガンゴダ』やハーワード・ファストの『スパルタカス』、モノドラマ『ヘレン・ケラー』など17作品を発表している。国内外のさまざまな演劇祭に参加、代表作の『30世紀』は、ロンドンの演劇祭やアジア最大級の演劇祭、インド国際演劇祭(2015年)でも上演された。



ジャヒド・リボン

1969年生まれ。劇団シヨブノ・ドルの代表。ジャハングルナガル大学演劇学部(演出専攻)にて学士号と修士号を取得。演出家、俳優、指導者、研究者として32年間演劇に関わり続ける。ナショナル・インスティテュート・オブ・マス・コミュニケーションのディレクター、バングラデシュ・マユム・フェデレーションの委員長を兼任。

◎チケット情報

一般前売:平成30年 9月9日[日] 10:00~

一般(全席指定):3,500円(当日+500円)

学生:2,100円(当日券共通、要学生証提示)

高校生以下:1,000円(当日券共通、要学生証提示)

□先行割引チケット 9月5日[水]10:00~9月8日[土]19:00

4日間限定で一般前売料金から約30%OFFでご購入いただけます。枚数限定!

ほかF/Tならではのお得な【ペアチケット】【3演目/5演目セット券】もあり。

詳細はF/T公式HPをご覧ください。

- チケットの払戻し、観劇日時の変更はできません。●未就学児の入場はお断りいたします。
- 車椅子でご来場のお客様は、スムーズなご案内のためF/Tチケットセンターまで事前にご連絡ください。
- チケット料金には消費税が含まれます。

※障害者割引:一般前売チケットおよび当日券料金から10%OFF(付添いの方1名まで同料金)

F/Tチケットセンター電話予約および当日券で取扱。(当日受付で要障害者手帳提示)

※プログラムの内容等は変更になる場合がございます。

▷F/Tチケットセンター(全チケット取扱)

電話予約:03-5961-5209

受付時間:12:00~19:00 9/5-9/9の10:00より受付。会期中無休。9/10~10/12の期間(土・日・祝日を除く)は、池袋西口公園に直結しています。

▷東京芸術劇場ボックスオフィス(先行割引・一般前売・学生・高校生以下チケット取扱)

電話予約:0570-010-296(休館日を除く10:00~19:00/窓口販売あり)

オンライン予約:PC http://www.geigeki.jp/t/

携帯 http://www.geigeki.jp/t/

※有料託児サービス TEL:0120-415-306

HITOWAキャリアサポート株式会社わらべつた(土・日・祝日を除く9:00~17:00)

▷チケットぴあ(先行割引・一般前売チケット取扱)

電話予約:0570-02-9999(コード:561-604)

オンライン予約:http://www.pia.jp/t/festival-tokyo/

▷カンパニティ(先行割引・一般前売チケット取扱)

電話予約:0120-240-540(平日10:00~18:00/土日祝日対応)

オンライン予約:http://www.confetti-web.com/ft2018

※無料託児サービスあり

脚色・演出:ジャヒド・リボン 原作:バドル・ショルカル 脚色・演出:シヨブノ・ドル
《東京公演》技術監督:廣川英司、照明コーディネーター:木下尚己(株式会社アーク)、音響:コナチ、音響ネットワーク:相川 晶(有限会社サウンドウィズ)、字幕:舞台字幕/映像:まうく、翻訳:奥田由香、宣伝美術:岸本 一、阿部太一(TAICHI ABE DESIGN INC.)、制作:新井雅美、武田侑子(フェスティバル・キョウ)

◎関連トーク 『バングラデシュを読み解く』
日本ではあまり取り上げられることのないバングラデシュの演劇や文学など、異なる国なるジャンルから専門家を招き、トークを通して現在のバングラデシュを読み解きます。層級劇をお楽しみ頂ける絶好の機会です。

11/1[木]18:30~ 丹羽京子(東京外国語大学准教授・ベンガル文学専門家)、

11/2[金]18:30~ ジャヒド・リボン(演出家、劇団シヨブノ・ドル代表) ほか

会場:東京芸術劇場アトリイースト、入場料:500円(当日券優先)

※詳細は、F/T公式ホームページをご覧ください。http://www.festival-tokyo.jp/

アジアシリーズについて

国際交流基金及び国際交流基金アジアセンターとの共催で、2014年より、韓国、ミャンマー、マレーシア、中国の舞台芸術、音楽、美術などを紹介してきました。5年目となる今年のアジアシリーズ「トランス・フィールド」は、「アジア地域から毎年1か国を特集する」という枠組みを廃し、地域も分野もより横断的な枠組みへとシフトチェンジします。今回は、タイよりビジュアル・ランチャー・カンボジアよりローモータル・リジー、バングラデシュよりシヨブノ・ドルを招聘し、国境だけでなくジャンルの垣根を超えた作品を紹介します。

◎お問合せ
フェスティバル・キョウ 実行委員会事務局 TEL:03-5961-5202
HP: festival-tokyo.jp, Twitter: @festivaltokyo, Facebook: FestivalTokyo

◎アクセス
東京芸術劇場
シアターウエスト
〒171-0021 豊島区西池袋1-8-1
JR池袋駅西口より徒歩2分
JR東武東上線・西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分



協賛:アサヒグループホールディングス株式会社、株式会社資生堂
後援:駐日バングラデシュ大使館
平成30年度文化庁 国際文化交流発信拠点形成事業
豊島区国際アート・カルチャー都市推進事業
アーツカウンシル東京・東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)
アーツカウンシル東京・東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)
アーツカウンシル東京・東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)

ASIAcenter JAPAN FOUNDATION beyond 2020
TokyoTokyo FESTIVAL
ANJ Arts Network Japan

公益財団法人 ときしま未来文化財団
Toshima Mirai Cultural Foundation
東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre

「アジアン」は、アジアの文化芸術を日本に紹介する「アジアン」の略称です。また、アジアの文化芸術を日本に紹介する「アジアン」の略称です。また、アジアの文化芸術を日本に紹介する「アジアン」の略称です。